

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC/Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St/11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Quebec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Business Operations Support Systems
Division/Systèmes de soutien des activités
opérationnelles
Portage III 12C1 - 42
11 Laurier Street/11, rue Laurier
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

Title - Sujet Document Imaging Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN929-142184/C	Amendment No. - N° modif. 016
Client Reference No. - N° de référence du client 20142184	Date 2015-04-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$XS-003-28574	
File No. - N° de dossier 003xs.EN929-142184	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-04-16	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Smith, Kenneth	Buyer Id - Id de l'acheteur 003xs
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3335 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8303
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification n° 016 à la demande de soumissions**Services d'imagerie documentaire (SID)****Partie A - Questions et Réponses****Question n° 38**

Le 2 avril 2015, l'État a publié ce qui suit dans la modification n° 13 :

« Question n° 32

En raison de la quantité de renseignements requis pour préparer et présenter une réponse de qualité à la DP, est-ce que l'État pourrait envisager d'accorder une prolongation de deux semaines à la date de clôture?

Réponse n° 32

Le Canada n'acceptera aucune demande de prolongation pour cette invitation. »

Nous voulons poser une question faisant suite à la question n° 32. Notre question comprend quatre parties :

- A) Le Canada peut-il donner une explication pertinente sur les raisons pour lesquelles il n'acceptera aucune demande de prolongation pour cette invitation?
- B) Le Canada peut-il expliquer le risque ou les effets négatifs qu'il subirait s'il accordait une prolongation de deux semaines aux fournisseurs?

Les réalités opérationnelles ci-après ont déjà eu une incidence négative sur la période d'élaboration des soumissions :

- 1) les pressions considérables exercées à la fin de l'année financière du gouvernement;
- 2) la période de relâche scolaire de mars;
- 3) la publication de plusieurs modifications qui ont eu une incidence importante.

En conséquence, nous continuons d'espérer que le Canada reverra sa position et qu'il tiendra compte des nombreuses demandes de prolongation qui ont été faites.

- C) Le Canada veut-il bien repousser de deux semaines la date limite pour la remise des soumissions, la faisant ainsi passer au 30 avril 2015?
- D) De plus, le Canada veut-il bien prolonger la période de questions en conséquence?

Réponse n° 38

- A) Le Canada doit composer avec des délais extrêmement serrés pour ce projet de marché.
- B) La capacité du Canada à mener à bien ce projet de marché sera considérablement limitée si ces délais ne sont pas respectés. D'ailleurs, en guise de compensation pour le congé de Pâques, deux jours supplémentaires ont été pris en compte dans la date de clôture actuellement arrêtée. Enfin, bien que la Canada ait apporté un certain nombre de précisions dans les modifications émises, il estime que celles-ci n'ont aucune incidence importante.
- C) Le Canada ne repoussera pas la date de clôture.
- D) La période de questions reste la même.

Question n° 39

Compte tenu de l'effet cumulatif de la période de relâche scolaire de mars, du long congé de Pâques à venir, de la fin de l'exercice financier du gouvernement et de l'augmentation du nombre de demandes de propositions publiées qui en découle, et vu le nombre de modifications émises pour cette invitation en particulier dont les soumissionnaires doivent tenir compte, nous demandons que la date de clôture soit reportée trois (3) semaines.

Réponse n° 39

Aucune prolongation ne sera accordée pour cette invitation.

Question n° 40

Concernant les tableaux 2 à 4 : on ne sait pas clairement quelle réponse le Canada souhaite obtenir dans ces tableaux. On n'y mentionne pas s'il s'agit d'exigences obligatoires ou cotées et on ne précise pas (à l'instar des deux autres tableaux) quelles sont les attentes relatives aux réponses.

Devons-nous simplement répondre « oui » à chaque question, ou est-ce qu'une réponse détaillée est nécessaire?

Réponse n° 40

Pièce jointe 1 de la partie 4 Soumission technique contient les tableaux 2, 3 et 4 aux pages 21-30.

Critère C5 fait référence au tableau 2 pour des des éléments qui devraient être inclus dans la réponse du soumissionnaire.

Critère C7 fait référence au tableau 3 pour des des éléments qui devraient être inclus avec la réponse du soumissionnaire.

Critère C10 fait référence au tableau 4 pour des des éléments qui devraient être inclus avec la réponse du soumissionnaire.

Chaque tableau fait référence à des sections et au texte de l'Annexe A l'Énoncé des travaux (EDT).

Une réponse de "Oui" n'est pas acceptable, ni une répétition de l'exigence. Veuillez voir la définition ci-dessous pour ces critères d'évaluation.

0 point Réponse inacceptable – Compte tenu de l'Information fournie, la réponse ne satisfait pas à l'exigence ou indique un manque de compréhension important de ce que vise l'exigence ou constitue de façon générale une répétition de l'exigence telle qu'elle est énoncée dans la DDP plutôt qu'une réponse claire indiquant une compréhension de ce que vise l'exigence. Cette réponse peut représenter un risque inacceptable pour le client

Question n° 41

Le domaine du traitement numérique en est un relativement jeune. Dans le cadre du processus de demande de proposition de TPSGC notre entreprise aimerait savoir si l'utilisation de l'expérience des membres de notre équipe de production pourrait être utilisée pour répondre adéquatement à la capacité

de l'entreprise O1, O2 et C1, l'entreprise n'ayant pas elle-même traité de contrat de cette envergure dans ce domaine spécifique. Cependant, les membres de son équipe répondent adéquatement aux exigences O1, O2 et C1 étant donné leur vaste expérience.

Notre question est : « **Pouvons-nous utiliser les projets effectués par nos membres pour démontrer la capacité de l'entreprise pour O1, O2 et C1 ?** »

Réponse n° 41

Une entreprise, une coentreprise ou un partenariat peut soumettre une proposition, mais il doit s'agir d'une société unique aux fins du contrat. L'historique et l'équipement des membres individuels qui font partie du soumissionnaire peuvent être utilisés pour répondre aux exigences O1, O2 et C1.

Question n° 42

Certaines particularités de la demande de proposition nous suggèrent de faire des démarches qui nécessitent plusieurs jours, voire même semaines avant d'avoir des réponses.

Étant donné que pendant la période de préparation, le long congé de Pâques vient nous retirer quelques jours et étant donné que la rédaction de la demande de proposition arrive dans un moment très important de plusieurs entreprises, soit la fin d'année financière.

Nous aimerions demander une prolongation de la demande de proposition pour 2 semaines supplémentaires, soit jusqu'au 30 avril 2015. **Est-ce possible ?**

Réponse n° 42

Veuillez vous reporter à la réponse n°38.

Question n° 43

Est-ce que TPSGC acceptera les modalités du soumissionnaire d'intégrer la clause type de limitation de la responsabilité dans le contrat subséquent?

Réponse n° 43

Non, le Canada n'acceptera pas des modalités supplémentaires des soumissionnaires dans les contrats subséquents.

Question n° 44

Est-ce que TPSGC supprimera les clauses relatives au meilleur client qui se trouvent dans la section 5.1.3.2, Attestation du prix ou des taux de la DP, paragraphe a) et b), et la deuxième phrase de la section 8.2, Autres tarifs journaliers fixes pour la main-d'œuvre de l'annexe B? De telles clauses sont vagues et ambiguës, et TPSGC devrait pouvoir déterminer qu'il obtiendra le meilleur rapport qualité-prix en comparant les soumissions présentées en réponse à la DP.

Réponse n° 44

Non, le Canada ne supprimera pas les clauses de section 5.1.3.2 de la Partie 5 et la section 8.2 de l'annexe B de la DP.

Question n° 45

La feuille de calcul de la soumission financière (pièce jointe 2 de la Partie 4) permet uniquement un prix pour les microfilms/fiches. Est-ce que TPSGC nous permettra de proposer des prix divers pour ces différents médias, c.-à-d. un prix pour les microfilms et un autre pour les microfiches?

Réponse n° 45

Non, le même prix s'appliquera aux microfilms et aux microfiches.

Question n° 46

Est-ce que toutes les tâches seront attribuées par le biais d'AT? Est-ce qu'il y aura des commandes subséquentes?

Réponse n° 46

Toutes les tâches seront attribuées par le biais du processus d'invitation à soumissionner de l'AT, comme décrit dans la Partie 4, article 4.2, étape 2 de la DP sur l'invitation à soumissionner de la TA dans le cadre du contrat, et la Partie 7, paragraphe 7.1.2.1 sur le processus d'invitation à soumissionner de l'AT.

Question n° 47

Est-ce que le matériel Secret peut être traité et numérisé au site du fournisseur?

Réponse n° 47

Oui, si les niveaux et les attestations de sécurité appropriés sont en place.

Partie B Modifications apportées à la DP**N° 14**

À la Modification n° 010 à la demande de soumissions, sous Partie A, Questions et Réponses, Réponse n° 5 :

Supprimer : Réponse n° 5 en entier.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN929-142184/C

Amd. No. - N° de la modif.

016

Buyer ID - Id de l'acheteur

003xs

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20142184

File No. - N° du dossier

003xsEN929-142184

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Et Remplacer Par :

Aux fins du prix évalué global, le Canada utilisera les volumes indiqués dans le document EXCEL Att2_P4 FR 20150301, feuille de calcul, onglet Volumes pour évaluation, par rapport à chaque prix par page dans chacun des onglets DAMM, MM, DNMS, TO et Services facultatifs et profs. En utilisant un sous-ensemble des documents autres que sur microfilm et microfiche (DAMM) en exemple, les calculs illustrés ci-dessous seront appliqués. Les références aux cellules dans la colonne E reflètent les volumes dans l'onglet Volumes pour évaluation (colonne E), et la cellule DAMM fait référence aux renseignements sur le prix saisis par le soumissionnaire dans l'onglet DAMM de la feuille de calcul. Ces formules ne sont mentionnées qu'à titre d'exemple.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN929-142184/C
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 20142184

Amd. No. - N° de la modif.
016
 File No. - N° du dossier
 003xsEN929-142184

Buyer ID - Id de l'acheteur
003xs
 CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Nombre de pages et/ou images		
Section 1		
Saisie unique		
Mini codage		=Volum es pour évaluation' !E5*DAMM!E\$7
Codage de base		=Volum es pour évaluation' !E6*DAMM!F\$7
Codage standard		=Volum es pour évaluation' !E7*DAMM!G\$7
Double saisie de données		
Mini codage		=Volum es pour évaluation' !E9*DAMM!E\$9
Codage de base		=Volum es pour évaluation' !E10*DA MM!F\$9
Codage standard		=Volum es pour évaluation' !E11*DA MM!G\$9
Section 1 - Sous-total		=SUM(L5:L11)
Section 2		
Saisie unique		
Mini codage		=Volum es pour évaluation' !E15*DA MM!J\$7
Codage de base		=Volum es pour évaluation' !E16*DA MM!J\$7
Codage standard		=Volum es pour évaluation' !E17*DA MM!K\$7
Double saisie de données		
Mini codage		=Volum es pour évaluation' !E19*DA MM!J\$9
Codage de base		=Volum es pour évaluation' !E20*DA MM!J\$9
Codage standard		=Volum es pour évaluation' !E21*DA MM!K\$9
Section 1 et 2 - Sous-total		=SUM(L15:L21)+L12
Section 3:		
Saisie unique		
Mini codage		=Volum es pour évaluation' !E25*DA MM!M\$7
Codage de base		=Volum es pour évaluation' !E26*DA MM!N\$7
Codage standard		=Volum es pour évaluation' !E27*DA MM!O\$7
Double saisie de données		
Mini codage		=Volum es pour évaluation' !E29*DA MM!M\$9
Codage de base		=Volum es pour évaluation' !E30*DA MM!N\$9
Codage standard		=Volum es pour évaluation' !E31*DA MM!O\$9
TOTAL		=SUM(L25:L31)+L22
Services supplémentaires en sus de la numérisation et indexation standard		
Pour les pages/images de section 1		
Chaque champ supplémentaire de données d'indexation (par défaut à partir du 9e champ de données)		=Volum es pour évaluation' !E37*DA MM!G47
Mise à niveau applicable aux champs de données d'indexation si l'entrepreneur de l'exemple d'autorisation de tâches montre que la qualité de saisie de la source des champs de données est mauvaise et que le chargé de projet manifeste son approbation		=Volum es pour évaluation' !E38*DA MM!G48
Jeu d'images supplémentaires respectant les normes de l'ONGC		=Volum es pour évaluation' !E39*DA MM!G49
Au format avec ROC complète		=Volum es pour évaluation' !E40*DA MM!G50
Résolution supérieure	400 DPI	=Volum es pour évaluation' !E41*DA MM!G51
	600 DPI	=Volum es pour évaluation' !E42*DA MM!G52
	> 600 DPI	=Volum es pour évaluation' !E43*DA MM!G53
Images en couleurs		=Volum es pour évaluation' !E44*DA MM!G54
		etc.

N° 15

Alinéa 1.5.2 – Étape 2 – Demande de soumissions en vue de délivrer des autorisations de tâches en vertu des contrats, de la partie 1 de la DP:

AJOUTER :

1.5.2 e) En plus de la clause 2003 du Guide des CCUA, article 12, Rejet d'une soumission, sous-article (3), et afin d'éviter toute manipulation pendant la période de soumission, le Canada se réserve le droit d'assigner des autorisations de tâche pour n'importe laquelle des séries identifiées à l'entrepreneur de ces séries, qui devra fournir les services demandés selon les prix/taux proposés.

N° 16

Alinéa 4.2.1 – Étape 2 – DEMANDES DE SOUMISSIONS EN VUE DE DÉLIVRER DES AUTORISATIONS DE TÂCHES EN VERTU DES CONTRATS, de la partie 4 de la DP:

AJOUTER :

En plus de la clause 2003 du Guide des CCUA, article 12, Rejet d'une soumission, sous-article (3), et afin d'éviter toute manipulation pendant la période de soumission, le Canada se réserve le droit d'assigner des autorisations de tâche pour n'importe laquelle des séries identifiées à l'entrepreneur de ces séries, qui devra fournir les services demandés selon les prix/taux proposés.

N° 17

Alinéa 7.1.2.1 – Processus de demande de soumissions en vue de délivrer des AT, de la partie 7 de la DP:

AJOUTER :

En plus de la clause 2003 du Guide des CCUA, article 12, Rejet d'une soumission, sous-article (3), et afin d'éviter toute manipulation pendant la période de soumission, le Canada se réserve le droit d'assigner des autorisations de tâche pour n'importe laquelle des séries identifiées à l'entrepreneur de ces séries, qui devra fournir les services demandés selon les prix/taux proposés.

N° 18

Pièce jointe 5 de la partie 4, Instructions relatives à la soumission financière, Partie 1

AJOUTER :

11. En plus de la clause 2003 du Guide des CCUA, article 12, Rejet d'une soumission, sous-article (3), et afin d'éviter toute manipulation pendant la période de soumission, le Canada se réserve le droit

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN929-142184/C

Amd. No. - N° de la modif.

016

Buyer ID - Id de l'acheteur

003xs

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20142184

File No. - N° du dossier

003xsEN929-142184

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

d'assigner des autorisations de tâche pour n'importe laquelle des séries identifiées à l'entrepreneur de ces séries, qui devra fournir les services demandés selon les prix/taux proposés.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.